

MOZART · POULENC

TWO PIANO CONCERTOS

DÚO DEL VALLE

PABLO GONZÁLEZ

lbs
CLASSICAL

OSCyL
ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN





WOLFGANG Y NANNERL

El 18 de noviembre de 1763 la familia Mozart llega a París. Vienen de Bruselas, en una gira europea urdida por Leopold que había empezado en verano. En París permanecerán cinco meses. Allí el pequeño Wolfgang publicará sus primeras obras y cumplirá (en enero) 8 años. Su hermana Maria Anna, conocida como Nannerl, tenía 12. Los niños eran presentados en público como auténticas atracciones de feria, asombrando a todos por su extraordinaria habilidad para la interpretación musical. El escritor y diplomático alemán Frédéric-Melchior von Grimm, residente entonces en la ciudad, donde era buen amigo de Diderot y los enciclopedistas, lo contaba así en una entrada de su diario del 1 de diciembre: *“Los verdaderos prodigios son demasiado raros para que olvidemos señalarlos cuando tenemos ocasión de conocer uno. Un maestro de capilla de Salzburgo, llamado Mozart, acaba de llegar aquí con dos niños de aspecto muy agradable. Su hija, de once años, toca el clave del modo más brillante, ejecuta las piezas más difíciles con una precisión asombrosa. Su hermano, que cumplirá siete años el próximo mes de enero, es un fenómeno tan extraordinario que nos cuesta creer lo que estamos viendo y oyendo”*.

Sí, Leopold, para potenciar el hechizo, solía quitar años a sus hijos, a los que había entrenado en destrezas que deberían asegurar al niño un futuro apacible como músico cortesano y a la niña la consideración de sus iguales en una cómoda vida doméstica, como madre y esposa burguesa. El tiempo se encargaría de hilar sus propios planes, pero la relación entre los muchachos sobreviviría a aquel enloquecido viaje y a los conflictos de la edad adulta. No hay que minimizar el estímulo que para el Wolfgang de tres o cuatro años supuso ver a su hermana mayor empezando a dominar los rudimentos del teclado. En torno al universo del sonido, los hermanos desarrollaron una relación cercana y solidaria, impulsada por el reconocimiento mutuo y por las experiencias compartidas. Aunque con la huida de Wolfgang a Viena en 1781 ese vínculo pareció enfriarse, la complicidad que se muestra en su correspondencia y el hecho de que Wolfgang enviase sistemáticamente a Nannerl copias de muchas de sus obras para tecla desvelan lazos sentimentales profundos.

El 15 de enero de 1779 Wolfgang llega a Salzburgo después de un largo viaje de dieciocho meses, que se hizo amargo a causa de la muerte de su madre a principios

de julio de 1778 en París (¡otra vez París!). Leopold y Nannerl se han quedado en casa, ella apenada hasta las lágrimas (o eso dejó anotado el padre). No sabemos cuál sería el sentimiento del joven, que estaba a punto de cumplir 23 años, al ponerse a escribir en aquellas condiciones, recién vuelto al redil salzburgués, una nueva obra para tecla, pero tenía el deseo de tocarla junto a su hermana. Por eso la elección de los dos pianos junto a la orquesta. En el recuerdo quizás estuviera el Concierto para tres pianos de 1777, pero resulta indudable que la nueva experiencia parisina ha influido en él, y el **Concierto (catalogado hoy como KV 365/316a)** parece asumir el espíritu de la sinfonía concertante, género de moda en la capital francesa.

De momento la tonalidad elegida es mi bemol mayor, la misma de la sinfonía concertante para vientos que había compuesto en abril del año precedente en París. Los dos pianos dialogarán en igualdad: sin complicaciones contrapuntísticas, se imitarán el uno al otro, a veces en eco, se acompañarán mutua y alternativamente, con gracia y elegancia. Su solidaridad parece incluso quedar marcada por la entrada con un trino al unísono, reflejo de la grandiosa entrada de la orquesta, también al unísono, en su larga presentación de los

dos temas del Allegro inicial. El tono de la obra es desenfadado y ágil, no lejano al estilo galante. Nada pesa. El Andante, en si bemol mayor, con los solistas asumiendo casi todo el protagonismo, vira hacia lo pastoral. En el Rondó de cierre, los pianos se complementan y entrelazan con ingenio, como si estuvieran en una animada conversación, una conversación galante, en la que repiten convencidos el tema principal, mientras aprovechan los episodios intermedios para divagar de manera imaginativa y virtuosística. Mozart volvió a tocar el concierto en Viena en 1781, esta vez con Josefa Aurnhammer y ampliando la orquesta al añadir clarinetes, trompetas y timbales a la plantilla típica de dos oboes, dos fagotes y dos trompas junto a la cuerda del original. Esta última es la versión que escuchamos en esta grabación.

El **Andante con variaciones para piano a cuatro manos KV 501** nació en algún momento del otoño de 1786, en una etapa delicada de la vida de Mozart, por la deteriorada situación de sus finanzas. Su producción se había reducido de forma notable desde la primavera; en ese tiempo escribe piezas pianísticas para sus alumnos y para sacar algo de dinero del editor Hoffmeister, quien publicaría la partitura

a principios del año siguiente. Se trata de una obra en sol mayor de carácter íntimo y encantador. Tanto el tema, una melodía sencilla que invita a variarla, como las cinco variaciones están en forma binaria. Mozart explora diferentes texturas, jugando con el registro del teclado y alternando el protagonismo entre las manos de ambos intérpretes. La cuarta de las variaciones está en sol menor, lo que aporta a la partitura un toque de melancólica expresividad antes del regreso de la tonalidad principal en la juguetona variación de cierre.

FRANCIS Y WINARETTA

Se llamaba Winaretta Singer. Había nacido en Nueva York, rica heredera de un emporio industrial (el de las máquinas de coser Singer). Vigésima hija de los veinticuatro vástagos que tuvo su padre, muerto cuando ella tenía diez años, Winaretta pasó su infancia entre París e Inglaterra. Lesbiana reconocida, después de un matrimonio efímero, contrajo segundas nupcias con el príncipe Edmond de Polignac, compositor aficionado y homosexual como ella, lo que permitió a los dos vivir sus relaciones en libertad. Aunque también fue conocida como Winnie o Tía Winnie, pasaría a la historia como la princesa de Polignac, una de

las mecenas musicales más relevantes de la primera mitad del siglo XX. Muchos de los más importantes compositores del tiempo escribieron obras para presentarlas en su salón musical de la avenida Henri-Martin de París (hoy, avenida Georges-Mandel) o en el palacio que poseía en Venecia, el Contarini-Polignac. Entre la veintena de encargos de la princesa se cuentan obras tan importantes de la modernidad como Renard de Stravinski, Socrate de Satie, El retablo de maese Pedro de Falla, Les malheurs d'Orphée de Milhaud, la Sinfonía nº2 de Kurt Weill, la Serenata para doce instrumentos de Jean Françaix o el Concierto para dos pianos y el Concierto para órgano, orquesta de cuerda y timbales de Francis Poulenc. Muchas otras obras le fueron dedicadas y son infinitas las que se escucharon en sus predios inmediatamente después de su presentación pública.

A Poulenc le encargó de su **Concierto para dos pianos** le llegó en algún momento de la primavera de 1932. El maestro lo compuso durante el verano y su estreno tuvo lugar el 5 de septiembre en el Festival de Venecia, con la Orquesta de la Scala de Milán dirigida por Désiré Defauw y el propio compositor junto a su amigo Jacques Février como solistas. Entre los testigos, algunos

ilustres colegas, como Arthur Rubinstein y Manuel de Falla, que viajó a Venecia para presentar su Retablo. No pareció quedar muy satisfecho el compositor por aquella primera interpretación, ya que consideró que un excesivo virtuosismo había ocultado “la poesía de la obra”, como contó en carta a André Schaeffner.

Escrita en la tonalidad de re menor, la obra responde a la moda del tiempo, con una mezcla de elementos neoclásicos, jazzísticos y vinculados al gamelán balinés, que Poulenc había conocido el año anterior. El Allegro ma non troppo de inicio es el más singular de la partitura, ya que arranca de forma torrencial con dos acordes del tono principal en fortissimo y se desarrolla de forma virtuosística a la manera de una tocata tripartita. Abundan las imitaciones del gamelán, para las que los solistas se apoyan en el amplio conjunto de percusión requerido. Por sorpresa, el movimiento se cierra con una coda que Poulenc consideraba uno de sus mayores logros compositivos. Marcada como Très calme, la sección se construye a partir de las seis primeras notas del movimiento lento del Concierto en sol de Ravel, que se había estrenado en enero de aquel mismo año. En carta a Igor Markevitch, Poulenc reconoció: “¿Quieres

saber qué tuve en mi piano durante los dos meses de gestación del Concierto? Los conciertos de Mozart, los de Liszt, Ravel y tu Partita” (la Partita para piano y orquesta de Markevitch fue también encargo de Polignac y se había presentado en 1930).

En el Larghetto el modelo es Mozart (“prefiero a Mozart a todos los demás músicos”, dijo por entonces en entrevista con Claude Rostand), cuyos conciertos 20, 21 y 26 son claramente evocados a lo largo de un movimiento que está organizado también de forma tripartita (ABA). En la sección central, Poulenc vira a un romanticismo a lo Saint-Saëns. El Rondó de cierre resulta intencionadamente desbocado y desenfadado, incluso “*de mal gusto*” (la expresión es de Henri Hell, en su monografía sobre el compositor publicada en los años 70), con ideas extraídas del universo del music hall y de un jazz filtrado a través de Gershwin.

Una obra oportuna, que parece cerrar toda una etapa de la carrera del músico, que estaba a punto de orientarse hacia un tipo de composición mucho más severo, incluso ascético. De todos modos, este nuevo Poulenc no se olvidaba de aquel otro, más jovial, despreocupado y deportivo,

como muestran las dos breves obras que completan este disco, creadas entre 1951 y 1952. *L'Embarquement pour Cythère* es referencia explícita al cuadro del rococó Antoine Watteau, cuya atmósfera parece tratar de captar el compositor a través del estilo del cabaret, y en concreto del vals-musette, un tipo de danza conocida por sus acordes de acompañamiento repetitivos y su carácter ligero y melancólico con el que Poulenc logra una mezcla sugerentemente eficaz entre lo popular y lo sofisticado. El *Capriccio* parte de su cantata *Le Bal Masqué*, una obra de 1932 escrita para barítono y conjunto de cámara en un estilo festivo y burlesco, que el compositor recrea veinte años después con un aire entre jazzístico y cabaretero, de notable dificultad para los solistas, que incluye por supuesto abundantes síncopas y una contrastante sección central marcada en la partitura como *Subito lento* (movimiento de tango lánguido). Poulenc se divertía.

Pablo J. Vayón

WOLFGANG AND NANNERL

On November 18, 1763, the Mozart family arrived in Paris, traveling from Brussels as part of a European tour devised by Leopold that had started earlier that summer. They stayed in Paris for five months, during which young Wolfgang published his first works and celebrated his eighth birthday in January. His sister, Maria Anna, known as Nannerl, was 12. The children were presented to the public as true marvels, astonishing audiences with their extraordinary musical talent. German writer and diplomat Frédéric-Melchior von Grimm, then living in Paris and a friend of Diderot and the Encyclopedists, described them in his diary entry for December 1:

“True prodigies are so rare that we must take note of them when we encounter one. A chapel master from Salzburg named Mozart has just arrived here with two delightful children. His 11-year-old daughter plays the clavier brilliantly, executing the most difficult pieces with astonishing precision. Her brother, who will turn seven next January, is such an extraordinary phenomenon that it is hard to believe what we are seeing and hearing.”

To heighten their mystique, Leopold often claimed his children were younger than they actually were. He had trained them in skills designed to ensure a stable future for Wolfgang as a court musician and for Nannerl as a respected wife and mother in a bourgeois household. But time would chart its own course. Despite the chaotic tours and the challenges of adulthood, the bond between the siblings endured. For a three- or four-year-old Wolfgang, watching his older sister begin mastering the keyboard was an inspiration. United by their shared passion for music, the siblings developed a close and supportive relationship, strengthened by mutual respect and shared experiences. Even after Wolfgang moved to Vienna in 1781 and their relationship appeared to cool, their correspondence and his habit of sending Nannerl copies of many of his keyboard works reveal a profound emotional connection.

On January 15, 1779, Wolfgang returned to Salzburg after an 18-month journey that had been marked by the loss of his mother in Paris in July 1778 (Paris again!). Leopold and Nannerl had stayed behind, with Nannerl reportedly grief-stricken (according to notes by her father). It's unclear how Wolfgang

felt at the time, as he approached his 23rd birthday and returned home to write a new keyboard work under such circumstances. However, he expressed a clear desire to perform it with his sister, hence the choice of two pianos alongside the orchestra. Perhaps he recalled the *Concerto for Three Pianos* from 1777, but it's evident that his Parisian experiences also played a role. The **Concerto, now cataloged as KV 365/316a**, reflects the spirit of the *symphonie concertante*, a popular genre in the French capital.

The work is set in E-flat major, the same key as his *Sinfonia Concertante for Winds*, composed in Paris the previous April. The two pianos engage in a balanced dialogue, free of contrapuntal complexity, echoing and accompanying one another alternately with grace and elegance. This unity is underscored by their opening trill in unison, mirroring the orchestra's majestic unison introduction of the two main themes in the opening Allegro. The concerto is lighthearted and agile, drawing on the galant style. The Andante in B-flat major, dominated by the soloists, takes on a pastoral character. In the closing Rondo, the pianos complement and intertwine with clever interplay, as though engaged in a lively conversation. They repeat

the main theme with conviction while using the intervening episodes for imaginative and virtuosic explorations.

Mozart performed the concerto again in Vienna in 1781, this time with Josefa Aurnhammer, expanding the orchestra by adding clarinets, trumpets, and timpani to the original ensemble, which included two oboes, two bassoons, two horns, and strings. This expanded version is the one featured in this recording.

The **Andante with Variations for Piano Four Hands (KV 501)** was composed in the autumn of 1786 during a difficult period for Mozart, as his financial situation worsened. His output had slowed significantly since the spring, and he focused on piano pieces for his students and earning money through his publisher Hoffmeister, who released the work early the following year. The intimate and charming piece in G major features a simple theme that lends itself to variation, structured in binary form. Mozart explores diverse textures, alternating the roles of each performer and utilizing the keyboard's range. The fourth variation in G minor introduces a touch of melancholy before the playful final variation returns to the home key.

FRANCIS AND WINARETTA

Her name was Winaretta Singer. Born in New York, she was the wealthy heiress to an industrial empire—the Singer sewing machines. The 20th of her father's 24 children, Winaretta lost her father when she was just ten. She spent her childhood between Paris and England. An openly lesbian woman, she entered into a short-lived first marriage before marrying Prince Edmond de Polignac, an amateur composer and a fellow homosexual, allowing both to live their relationships freely. Known affectionately as Winnie or Aunt Winnie, she is best remembered as the Princess de Polignac, one of the most significant musical patrons of the first half of the 20th century. Many of the era's leading composers wrote works to premiere in her musical salon on Paris's Avenue Henri-Martin (now Avenue Georges-Mandel) or in her Venetian palace, the Contarini-Polignac.

Among her numerous commissions were some of modernity's most important works, including *Renard* by Stravinsky, *Socrate* by Satie, *El retablo de maese Pedro* by Falla, *Les malheurs d'Orphée* by Milhaud, Symphony No. 2 by Kurt Weill, the *Serenade for Twelve Instruments* by Jean Françaix, and

two pieces by Francis Poulenc: the *Concerto for Two Pianos* and the *Concerto for Organ, Strings, and Timpani*. Many other works were dedicated to her, and countless pieces were performed in her venues shortly after their public debuts.

Poulenc received the commission for his ***Concerto for Two Pianos*** in the spring of 1932. He composed it over the summer, and it premiered on September 5 at the Venice Festival, with the La Scala Orchestra of Milan conducted by Désiré Defauw. Poulenc and his friend Jacques Février played as soloists. Among the notable attendees were fellow musicians like Arthur Rubinstein and Manuel de Falla, who had traveled to Venice to present his *Retablo*. Poulenc was not entirely pleased with the initial performance, feeling that an overly virtuosic interpretation had overshadowed “*the poetry of the piece*”; as he wrote to André Schaeffner.

Composed in D minor, the concerto reflects the trends of the time, blending neoclassical elements with jazz influences and touches of Balinese gamelan, which Poulenc had encountered the previous year. The opening *Allegro ma non troppo* is the most distinctive section, beginning with a torrent of two fortissimo chords in the home key before

unfolding into a virtuosic tripartite toccata. Gamelan-like patterns abound, with the soloists leaning heavily on the percussion section. Unexpectedly, the movement concludes with a coda Poulenc considered one of his greatest achievements. Marked *Très calme*, it is built around the first six notes of the slow movement from Ravel's *Concerto in G*, premiered earlier that year in January. In a letter to Igor Markevitch, Poulenc admitted, "Do you want to know what I had on my piano during the two months I was composing the concerto? Mozart's concertos, Liszt, Ravel, and your Partita" (Markevitch's *Partita for Piano and Orchestra* had also been commissioned by Polignac and premiered in 1930).

The *Larghetto* takes Mozart as its model. "I prefer Mozart to all other musicians", Poulenc told Claude Rostand in an interview at the time. The movement clearly evokes Mozart's piano concertos No. 20, 21, and 26 and is structured in a tripartite (ABA) form. Its central section leans toward a Saint-Saëns-like romanticism. The closing *Rondo* is deliberately wild and irreverent, even "in bad taste" (Henri Hell's words in his 1970s monograph on Poulenc). It incorporates elements from music hall traditions and jazz filtered through a Gershwin-esque lens.

This timely work seems to mark the end of an era in Poulenc's career, as he was about to turn to a more austere and even ascetic compositional style. Nevertheless, this "new Poulenc" never fully abandoned his more jovial, carefree, and playful side, as evidenced by two brief works from 1951 and 1952 that round out this recording. ***L'Embarquement pour Cythère*** explicitly references Antoine Watteau's Rococo painting, whose atmosphere Poulenc sought to capture using a cabaret-inspired style. The piece draws on the *valse-musette*, a type of light and melancholy dance known for its repetitive accompaniment chords. Here, Poulenc skillfully blends the popular with the sophisticated.

The ***Capriccio*** is based on his cantata *Le Bal Masqué*, a 1932 work for baritone and chamber ensemble written in a festive and burlesque style. Poulenc revisited it twenty years later, imbuing it with a jazz-cabaret flair. Its considerable technical challenges include abundant syncopation and a contrasting central section marked *Subito lento* (a languid tango). In these pieces, Poulenc's mischievous spirit and sense of fun are unmistakable.

Pablo J. Vayón

WOLFGANG ET NANNERL

Le 18 novembre 1763, la famille Mozart arrive à Paris. Ils viennent de Bruxelles, d'une tournée européenne organisée par Leopold, qui avait commencé en été. À Paris, ils resteront cinq mois. C'est là que le jeune Wolfgang publiera ses premières œuvres et fêtera (en janvier) ses 8 ans. Sa sœur Maria Anna, surnommée Nannerl, en avait 12. Les enfants étaient présentés en public comme de véritables attractions de foire, éblouissant tout le monde par leur talent exceptionnel pour l'interprétation musicale. Le dramaturge et diplomate allemand Frédéric-Melchior von Grimm, qui vivait alors à Paris et était un ami proche de Diderot et des encyclopédistes, l'a raconté ainsi dans une entrée de son journal le 1er décembre : « *Les véritables prodiges sont trop rares pour qu'on les oublie dès qu'on a l'occasion d'en rencontrer un. Un maître de chapelle de Salzbourg, nommé Mozart, vient d'arriver ici avec deux enfants au visage très agréable. Sa fille, âgée de onze ans, joue du clavecin de la manière la plus brillante, exécutant les pièces les plus difficiles avec une précision étonnante. Son frère, qui aura sept ans le mois prochain, est un phénomène si extraordinaire qu'il est difficile de croire ce que l'on voit et entend.* »

Oui, Leopold, pour renforcer l'envoûtement, avait l'habitude de rajeunir ses enfants. Il les avait formés à des compétences destinées à assurer à son fils un avenir tranquille en tant que musicien de cour, et à sa fille la place d'une épouse respectée dans une vie domestique bourgeoise. Le temps se chargerait d'orienter leurs trajectoires, mais la relation entre les enfants survivrait à ce voyage frénétique et aux conflits de l'âge adulte. Il ne faut pas sous-estimer l'impact que cela a eu sur le jeune Wolfgang de voir sa sœur aînée commencer à maîtriser les bases du clavier. Autour de l'univers du son, les deux frères et sœurs développèrent une relation proche et solidaire, soutenue par la reconnaissance mutuelle et les expériences partagées. Bien qu'en 1781, avec l'évasion de Wolfgang vers Vienne, ce lien sembla se refroidir, la complicité qui transparait dans leur correspondance et le fait que Wolfgang envoyait systématiquement à Nannerl des copies de nombreuses œuvres pour clavier témoignent de liens profonds.

Le 15 janvier 1779, Wolfgang revient à Salzbourg après un long voyage de dix-huit mois, rendu amer par la mort de sa mère début juillet 1778 à Paris (encore Paris!). Leopold et Nannerl sont restés à la maison,

elle pleure de tristesse (selon ce qu'a noté leur père). Nous ne savons pas quel était le sentiment du jeune homme, sur le point d'avoir 23 ans, lorsqu'il se mit à composer dans ces conditions, à peine revenu au bercail salzbourgeois, une nouvelle œuvre pour clavier. Mais il avait le désir de la jouer avec sa sœur. C'est pourquoi il choisit d'écrire pour deux pianos accompagnés d'un orchestre. Peut-être qu'il avait en tête le Concerto pour trois pianos de 1777, mais il est certain que son expérience parisienne avait influencé ce choix, et le **Concerto (aujourd'hui répertoire sous le KV 365/316a)** semble adopter l'esprit de la symphonie concertante, genre à la mode dans la capitale française.

La tonalité choisie est actuellement mi bémol majeur, la même que pour la symphonie concertante pour vents qu'il avait composée en avril de l'année précédente à Paris. Les deux pianos dialoguent sur un pied d'égalité : sans complications contrapuntiques, ils s'imitent, parfois en écho, se soutenant mutuellement et alternativement, avec grâce et élégance. Leur solidarité semble même marquée par une entrée avec un trille à l'unisson, reflet de l'entrée majestueuse de l'orchestre, elle aussi à l'unisson, dans sa longue présentation des deux thèmes

de l'Allegro initial. Le ton de l'œuvre est léger et agile, n'étant pas sans rappeler le style galant. Rien ne pèse. L'Andante, en si bémol majeur, où les solistes sont presque entièrement à l'honneur, vire vers le style pastoral. Dans le Rondó final, les pianos se complètent et s'entrelacent avec esprit, comme une conversation animée et galante, où ils répètent avec conviction le thème principal, tout en utilisant les épisodes intermédiaires pour s'égarer de manière inventive et virtuose. Mozart rejoua ce concerto à Vienne en 1781, cette fois avec Josefa Aurnhammer, et élargit l'orchestre en y ajoutant des clarinettes, des trompettes et des timbales à la formation originale de deux hautbois, deux bassons, deux cors et cordes. C'est celle-ci la version que nous écoutons dans cet enregistrement.

L'Andante avec variations pour piano à quatre mains KV 501 est né à l'automne 1786, à une époque délicate de la vie de Mozart, à cause de la situation financière précaire qu'il traversait. Sa production avait considérablement diminué depuis le printemps; il écrivait des pièces pour ses élèves et pour essayer de gagner un peu d'argent avec l'éditeur Hoffmeister, qui publierait la partition au début de l'année

suivante. Il s'agit d'une œuvre en sol majeur, intime et charmante. Le thème, une mélodie simple qui invite à la variation, ainsi que les cinq variations, suivent une forme binaire. Mozart explore différentes textures, jouant avec le registre du clavier et alternant les rôles entre les mains des deux interprètes. La quatrième variation, en sol mineur, apporte une touche de mélancolie avant que la tonalité principale ne revienne dans la variation finale, joyeuse et enjouée.

FRANCIS ET WINARETTA

Elle s'appelait Winaretta Singer. Née à New York, elle était l'héritière fortunée d'un empire industriel (celui des célèbres machines à coudre Singer). Vingtième enfant parmi les vingt-quatre descendants de son père, décédé lorsqu'elle avait dix ans, Winaretta passa son enfance entre Paris et l'Angleterre. Ouvertement lesbienne, elle se maria brièvement avant de contracter un second mariage avec le prince Edmond de Polignac, compositeur amateur et homosexuel comme elle. Ce mariage permit à chacun de vivre ses relations en toute liberté. Connue également sous les noms de Winnie ou Tante Winnie, elle restera dans l'histoire comme la princesse de Polignac,

l'une des plus grandes mécènes musicales de la première moitié du XX siècle.

De nombreux compositeurs parmi les plus importants de l'époque créèrent des œuvres spécialement conçues pour être jouées dans son salon musical situé avenue Henri-Martin à Paris (aujourd'hui avenue Georges-Mandel) ou dans son palais vénitien, le Contarini-Polignac. Parmi la vingtaine de commandes passées par la princesse figurent des œuvres majeures de la modernité: *Renard* de Stravinsky, *Socrate* de Satie, *El retablo de maese Pedro* de Falla, *Les malheurs d'Orphée* de Milhaud, la *Symphonie n° 2* de Kurt Weill, la *Sérénade pour douze instruments* de Jean Françaix, ou encore le *Concerto pour deux pianos* et le *Concerto pour orgue, orchestre à cordes et timbales* de Francis Poulenc. De nombreuses autres œuvres lui furent dédiées, et une infinité d'entre elles furent interprétées dans ses demeures immédiatement après leurs premières exécutions publiques.

Francis Poulenc reçut la commande de son **Concerto pour deux pianos** au printemps 1932. Le compositeur le composa durant l'été, et la première eut lieu le 5 septembre au Festival de Venise, avec l'Orchestre

de la Scala de Milan dirigé par Désiré Defauw. Poulenc lui-même, accompagné de son ami Jacques Février, en fut l'un des solistes. Parmi les spectateurs se trouvaient quelques collègues illustres, comme Arthur Rubinstein et Manuel de Falla, venu à Venise pour présenter son *Retablo*. Poulenc, cependant, ne fut pas entièrement satisfait de cette première interprétation, estimant qu'un excès de virtuosité avait occulté « *la poésie de l'œuvre* », comme il l'écrivit dans une lettre à André Schaeffner.

Écrit en ré mineur, le concerto s'inscrit dans l'air du temps, mêlant des éléments néoclassiques, des influences jazz, ainsi que des sonorités inspirées du gamelan balinaï, que Poulenc avait découvert l'année précédente. L'*Allegro ma non troppo* initial est le mouvement le plus singulier de la partition: il s'ouvre de manière torrentielle par deux accords en fortissimo dans la tonalité principale, avant de se développer virtuosiquement à la manière d'une toccata tripartite. Les imitations du gamelan y abondent, les solistes s'appuyant sur l'impressionnante section de percussions exigée par la partition. À la surprise générale, le mouvement se termine par une coda que Poulenc considérait comme

l'un de ses plus grands accomplissements. Intitulée *Très calme*, cette section repose sur les six premières notes du mouvement lent du *Concerto en sol* de Ravel, créé en janvier de la même année. Dans une lettre à Igor Markevitch, Poulenc confessa: « *Tu veux savoir ce qui était sur mon piano pendant les deux mois de gestation du concerto? Les concertos de Mozart, ceux de Liszt, Ravel et ta Partita* » (la *Partita pour piano et orchestre* de Markevitch, également commandée par Polignac, avait été créée en 1930).

Dans le *Larghetto*, le modèle est clairement Mozart (« Je préfère Mozart à tous les autres musiciens », confia-t-il à Claude Rostand). Les concertos n° 20, 21 et 26 de Mozart sont explicitement évoqués dans ce mouvement, structuré lui aussi en trois parties (ABA). Dans la section centrale, Poulenc adopte un romantisme à la Saint-Saëns. Le *Rondo* final, en revanche, se veut intentionnellement débridé et audacieux, voire « *de mauvais goût* » (selon l'expression d'Henri Hell dans sa monographie des années 1970). Il puise dans l'univers du music-hall et un jazz imprégné des influences de Gershwin.

Ce concerto semble clore une phase entière de la carrière de Poulenc, qui allait bientôt

s'orienter vers un style plus austère, voire ascétique. Cependant, ce nouveau Poulenc n'oubliait pas celui d'autrefois, plus joyeux, insouciant et sportif, comme en témoignent les deux courtes pièces qui complètent cet enregistrement, créées entre 1951 et 1952. ***L'Embarquement pour Cythère*** fait explicitement référence au tableau rococo d'Antoine Watteau, dont le compositeur semble vouloir capturer l'atmosphère à travers le style du cabaret, et plus particulièrement le *valse-musette*, une danse connue pour ses accords répétitifs et son caractère léger et mélancolique. Poulenc y parvient à une fusion suggestive entre le populaire et le sophistiqué.

Quant au ***Capriccio***, il puise ses origines dans sa cantate *Le Bal Masqué*, une œuvre de 1932 pour baryton et ensemble de chambre, écrite dans un style festif et burlesque. Vingt ans plus tard, Poulenc réinvente cette pièce avec une touche mêlant jazz et cabaret, en imposant une difficulté notable aux solistes. Le morceau comprend des syncopes abondantes et une section centrale contrastante marquée *Subito lento* (un tango langoureux). Poulenc s'amusait.

Pablo J. Vayón

DUO DEL VALLE (English BIO)

Since they won Top Prize and Special Audience Prize in the 54th ARD International Music Competition (Munich, 2005), Víctor and Luis del Valle (Vélez-Málaga, Spain) have soon been acclaimed as one of Europe's most distinguished chamber music ensembles. They have also been awarded the Silver Medal in the "Primer Palau programme" (Palau de la Música de Cataluña, Barcelona, 2005). They have been Winners in the "Musiques d'Ensemble 2008" Competition (Paris), "Special Audience Prize" in the XI Dranoff International Two Piano Competition (Miami) and Winners and Special Prize to the best Mozart performance in the IV International Piano Duo Competition of Bialystok (Poland, 2008). In April 2011, they have been awarded the Audience Prize in the XXI Central European Music Festival (Zilina, Slovakia), where most of the winners of outstanding music competitions took part (Queen Elisabeth Competiton, Tchaikovsky Competition, ARD...).

Their activities include performances in the Auditorio Nacional, the Monumental Theater (Madrid), the Maestranza Theater (Sevilla), Palau de la Música, Auditori and the Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palacio de Festivales (Santander), Cervantes Theater (Málaga), Auditorium Dom Musiki (Moscow), Herkulessaal, Prinzregententheater and Gasteig (Munich), Liederhalle (Stuttgart), Congress Centrum (Hannover), Theatre des bouffes du Nord (Paris), Teatro Nacional (Panamá), Teatro Metropolitano in Medellín (Colombia), Sibelius Academy Concert Hall, Finlandia Hall and Finnish National Opera (Helsinki), Estonia Konsertdisaal (Tallinn)... Amongst their performances, they have played with the RTVE Orchestra, the Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, l'Orquestra Nacional de Cambra d'Andorra, Jove Orquestra Nacional de Catalunya (JONC), "Siemens Chamber Orchestra" of the Escuela Superior de Música Reina Sofia, the Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, the Orquesta Sinfónica de Galicia and the Orquesta Filharmonía de Galicia, Bialystok Philharmonic, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, Munchener Kammerorchester, Radio-Symphonieorchester Stuttgart des SWR, Helsinki Philharmonic, conducted by Bogdan Oledski, Howard Griffiths, James Ross, Miquel Ortega, Ralf Gothoni, Manuel Valdivieso, Peter Csaba,

Juanjo Mena, Yakov Kreizberg, André de Ridder, Guillermo García Calvo, Antoni Ros Marbà, Okko Kamu... Brothers Víctor and Luis del Valle have made a recording of music by spanish composer Tomás Marco in collaboration with the Málaga Philharmonic Orchestra. They have also recorded unknown works by the Galician composer José Arriola with the orchestra Real Filharmonía de Galicia, released by the label Brilliant.

Furthermore, they have made recordings for TVE (National Spanish Television), RNE (National Radio from Spain) "Radio Clásica", BR (Bavarian Radio), SWR (Sud West Radio), Rádio Klasika (Slovakia) and for the recording company SONY MUSIC-Spain. Their new CD "Impulse", released by IBS CLASSICAL and acclaimed by critics and public, has received awards from the most important specialist magazines in Spain (Scherzo and Melómano). Involved in the approach of classical music to the general public, the Del Valle Duo created in 2014, with the andalusian singer Pasión Vega, the show "2 Pianos con Pasión", a music-theater fusion that was performed with great success on a tour throughout the Spanish geography enjoyed by more than 40.000 spectators. The duo has been described by musical critics as "a prodigy", "audible beauty, virtuosity...in their exceptional innovation of piano skill" (El País, Spanish newspaper). "Brothers Luis and Víctor del Valle, with Ravel's "Valse", "broke" the sound barrier, achieving magical tones." (Alerta, Spanish newspaper); "...splendid and masterful virtuosity, unprecedented risk, exceptional style become one in these two musicians... One hears works of Mozart very few times in such a convincing way" (Stuttgarter Zeitung); "...they made two pianos sound like the Wiener Philharmoniker" (Panamá América- Epasa); "... these magnificent pianists respect styles and techniques, and they also show clearly and strongly their own young voice, daring, full of life and humour, expressive and musical to the utmost." (La Provincia. Las Palmas de Gran Canaria newspaper).

Víctor and Luis del Valle began working as a piano duo at the Escuela Superior de Música Reina Sofía under the tuition of Dimitri Bashkirov and Claudio Martínez Mehner. They continued their chamber music education with professors Márta Gulyás, Eldar Nebolsin and Ralf Gothóni, always with the support of Fundación Málaga. They have taken counsel

from Pierre-Laurent Aimard, Katia & Marielle Labèque, Ferenc Rados, Menahem Pressler, Zoltán Kocsis, Daniel Barenboim and Martha Argerich. At present, Víctor and Luis combine their artistic activities with their teaching career in Madrid and Málaga. They are both frequently invited to give piano and chamber music master classes in Spain as well as abroad. The “Instituto Andaluz de la Juventud” (Andalusian Board for Youth) from the “Junta de Andalucía” (Andalusian Government) has awarded them with the Distinction “Premio Málaga Joven” for promoting Málaga abroad. In addition, their hometown, Vélez-Málaga, has honored them with the distinction “Escudo de Oro” for their artistic career.



The Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) (English BIO)

is a project of the regional government of Castilla y León. It gave its first performance in September 1991 and has since positioned itself as one of the most prestigious symphonic institutions in the Spanish national scene. Since 2007, it has been based at the Miguel Delibes Cultural Centre in Valladolid, and as of the 2022-23 season, Thierry Fischer is its Music Director. Maestros Vasily Petrenko and Elim Chan are Conductors-in-Association, and the orchestra annually presents artistic residencies with eclectic profiles. Max Bragado-Darman, Alejandro Posada, Lionel Bringuier, and Andrew Gourlay were previously Music Directors. With a strong commitment to the entire territory of Castilla y León, the orchestra regularly performs in each of its provinces, as well as in the main concert halls and festivals in Spain. Internationally, it has performed in Portugal, Germany, Switzerland, France, the Netherlands, Norway, India, Oman, and the United States, including venues such as the Concertgebouw in Amsterdam and Carnegie Hall in New York. OSCyL collaborates with many of the most renowned soloists and conductors today and has commissioned numerous works, performed premieres, and rediscovered neglected repertoire.

Its discography reflects this mission, including releases with labels such as Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó, and Verso, in addition to its own productions. OSCyL takes pride in its social and educational work. Among its more than three thousand five hundred annual subscribers, over a thousand come from more than twenty towns in Castilla y León, thanks to a bus service provided by the orchestra to promote accessibility throughout its extensive territory. It actively coordinates and participates in the “Miradas” program (in collaboration with schools at risk of social exclusion, special education centres, and multiple charities). It presents concerts for students and families, as well as concerts in collaboration with amateur choirs, and performs in non-classical settings. OSCyL conducts significant educational activities within its subscription season, also hosting open rehearsals and music workshops for early childhood. Notably, within its educational work, it highlights its efforts with “OSCyL Joven,” aimed at promoting the talent of the new generations in Castilla y León. This youth orchestra fosters social spirit through volunteerism and works with its titled conductors, other top international guests, and, above all, the members of the orchestra’s permanent roster, thereby nurturing the talent of future generations from the heart of this ensemble.



The Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL)



PABLO GONZÁLEZ (English BIO)

Recognized as one of the most versatile and passionate conductors of his generation, Pablo González inspires both orchestras and audiences worldwide. Described as “attentive to every silence and cue from the entire symphonic orchestra, weaving and bringing order to this tonal revolution” (*OperaWorld*), his artistry leaves a lasting impression wherever he performs. He has served as Chief Conductor of the Spanish Radio and Television Symphony Orchestra and Choir (2019–2023) and of the Barcelona Symphony Orchestra and Catalonia National Orchestra (2010–2015). He has also been Principal Guest Conductor of the Granada City Orchestra and Assistant Conductor of the London Symphony Orchestra. Recent and upcoming engagements include performances with the Royal Philharmonic Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, The Hallé, Helsinki Philharmonic Orchestra, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Konzerthausorchester Berlin, Frankfurt Radio Symphony, Dresden Philharmonic, Gürzenich Orchestra Cologne, Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, Strasbourg Philharmonic,

Orchestre National d'Île-de-France, Stavanger Symphony Orchestra, Residentie Orkest, Liège Philharmonic Orchestra, Orchestra della Svizzera Italiana, Mexican National Symphony Orchestra, Buenos Aires Philharmonic, and many others. In Spain, he enjoys close relationships with major national orchestras, frequently appearing at renowned international festivals alongside them. As an opera conductor, González has led celebrated productions of *Don Giovanni* and *L'elisir d'amore* during successful Glyndebourne Tours, *Carmen* (San Sebastián Musical Fortnight), *Una voce in off*, *La voix humaine*, *Die Zauberflöte*, *Daphne*, and *Rienzi* at the Gran Teatre del Liceu (Barcelona), as well as *Tosca* and *Madama Butterfly* at the Oviedo Opera. He has collaborated with eminent soloists, including Maxim Vengerov, Nikolai Lugansky, Javier Perianes, Khatia Buniatishvili, Beatrice Rana, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon, Sol Gabetta, Anne-Sophie Mutter, Isabelle Faust, Frank Peter Zimmermann, Arcadi Volodos, Viktoria Mullova, Johannes Moser, Truls Mørk, and Viviane Hagner. Among his notable recordings are a three-volume series dedicated to the works of Enrique

Granados and a CD featuring the *Carmen* and *L'Arlésienne* suites by Bizet, recorded with the Barcelona Symphony Orchestra for the Naxos label. Pablo González maintains a long-standing collaboration with the Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern (DRP), with whom he will soon release a recording of music by Emanuel Moor. His recording of Schumann with Lena Neudauer earned the prestigious International Classical Music Award. Born in Oviedo, Spain, Pablo González studied at the Guildhall School of Music & Drama in London. He currently resides in his hometown of Oviedo.

Wolfgang Amadeus **MOZART**

Concerto for two Pianos & Orchestra
in E-flat Major KV 365

- | | |
|--|-------|
| [1] I. Allegro | 11:42 |
| [2] II. Andante | 7:00 |
| [3] III. Rondo | 8:04 |
| [4] Andante and Variations for Piano
four hands in G major KV 501 | 6:24 |

*Cadenzas by Alberto Martin Diaz

Francis **POULENC**

Concerto for two Pianos & Orchestra
in D minor, FP 61

- | | |
|---|------|
| [5] I. Allegro ma non troppo | 7:56 |
| [6] II. Larghetto | 5:18 |
| [7] III. Allegro molto | 5:56 |
| [8] Capriccio (d'après le Bal Masqué)
for 2 Pianos, FP 155 | 5:01 |
| [9] L'embarquement pour Cythère
(Valse-Musette for 2 pianos), FP 150 | 2:34 |

lbs
CLASSICAL

DÚO DEL VALLE PIANOS

OSCyL ORQUESTA SINFÓNICA
DE CASTILLA Y LEÓN

PABLO GONZÁLEZ CONDUCTOR

Booklet in English, Spanish & French
Recording venue: Miguel Delibes Hall
29-2th December 2022
Music Producer: Paco Moya
Sound Engineer: Cheluis Salmerón
Photographer: Michal Novak
Liner notes: Pablo Vayón
IBS Producer: Gloria Medina
CD total time 60:14

© 2024 Copyright: IBS Artist
N°Cat: IBS212024 | DL GR 1743-2024


Junta de
Castilla y León
Fundación Siglo para las
Artes de Castilla y León

DDD
COMERCIO
DISC
DIGITAL AUDIO

